



***SGM-WEC Partnership in Greening the Supply Chain:
2009-2010 Project Results***

***SGM和WEC在绿色供应链项目中的合作：
2009-2010 年度项目成果***

Terry F. Yosie President & CEO

陶瑞希 总裁 & CEO

World Environment Center

世界环境中心

Project Goal 项目目标

Through SGM's "Drive to Green" initiative, promote sustainable development throughout SGM's national supply chain by working with suppliers to reduce the environmental impact of their manufacturing processes by:

通过上海通用汽车“绿动未来”行动，在上海通用汽车的全部国内供应链中推广可持续发展理念。通过与供应商的共同努力减少生产过程中的环境影响：

- Reducing water, raw material and energy consumption
 - Generating less waste and pollution
 - Increasing efficiencies, savings and competitive advantages.
- 减少水、原材料与能源消耗
 - 减少废弃物及污染的产生
 - 提高生产效率、节约成本以及增强竞争优势。

Project Process 项目流程

WEC Greening the Supply Chain Program – Process Scheme





Summary of 2009 Project Results — Financial 2009年项目成果总结 ——经济效益

- 125 participating Suppliers identified 498 projects
- 125家供应商共产生了498个方案
- 263 projects addressed Cleaner Production, Material Savings and Production Efficiency
- 263个方案涉及到清洁生产，原材料节约及生产效率
- 235 projects addressed Energy Efficiency
- 235个方案涉及到能源效率方面
- Total annual cost savings of about 130,647,000 RMB with a total investment of about 144,022,000 RMB
- 总投资约14,402.2万元，年节约成本约为13,064.7万元人民



Summary of 2009 Project Results

—Environmental Improvement

2009年项目成果总结 ——环境改善

- Over 55,400 tons per year of Green House Gasses reduced.
- 年温室气体减排量超过55,400吨
- Over 1,070,700 tons per year of water usage reduced
- 年节约用水量超过1,070,700吨
- Over 9,300 tons per year of solid waste reduced
- 年固体废弃物减少量超过9,300吨
- Over 137,000 Kiloliters per year of liquid waste reduced
- 年废液减少量超过137,000千升



Business & Societal Advantages

商业与社会优势

- Reduced energy and raw material cost per unit of output
- 减少单位产品能源与原材料消耗
- Reduced cycle time and the ability to be more responsive to customer demands
- 减少时间与能力的浪费，从而更好的响应消费者需求
- Greater productivity
- 加大生产率



Business & Societal Advantages

商业与社会优势

- Reduced risk to human health and the environment
- 降低职业健康及环境风险
- Stronger relationship with valued customer
- 增强与大客户间的关系
- More adaptive to evolving government requirements
- 适应/符合政府要求



Summary of Project Results

项目成果总结

- Excellent participation by the majority of participating Suppliers.
- 大多数供应商积极的参与项目
- Both financial and environmental results were outstanding.
- 在经济和环境方面均取得了显著的成绩
- Many projects had less than one year payback
- 许多项目的投资回报期少于1年



2010 GSC Project 2010年绿色供应链项目

- SGM's support and growth of this project underscores the benefits provided for all stakeholders
- SGM的支持及本项目的成功开展会使供应商获益良多
- This project is designed to lay a foundation for successful growth while building better business
- 从设计角度，力求为项目的成功发展打下坚实的基础，同时提升供应商更好的商业价值/利益



2010 GSC Project

2010年绿色供应链项目

- The invitation for your participation in this project for 2010 highlights the value that SGM sees in your business relationship
- 2010年GSC项目对新增供应商的邀请彰显了SGM对受邀供应商商业价值的认可
- The strong results you achieve will encourage you, as it has the previous participants, to continue finding efficiencies and improvements after the project is complete
- 在完成项目后，实施项目所产生的显著成果将会激励供应商进行持续改善提高